



Impact Sockets



Product Safety Information



- EN Product Safety Information
- ES Información de seguridad sobre el producto
- FR Informations de sécurité du produit
- IT Informazioni sulla sicurezza del prodotto
- DE Hinweise zur Produktsicherheit



- EN
- ET
- NL
- HU
- DA
- LT
- SV
- LV
- NO
- PL
- FI
- RU
- PT
- ZH
- EL
- JA
- SL
- KO
- SK
- HR
- CS

ingersollrandproducts.com

© 2013 Ingersoll Rand



Save These Instructions



EN

Product Description

These sockets were designed for use with power tools only when tightening or loosening threaded fasteners.

WARNING

- Failure to observe the following warnings, and to avoid these potentially hazardous situations, could result in death or serious injury.
- Read and understand these warnings and warnings supplied with your power tool before using this product.
- Always wear eye and hearing protection when using these sockets.
- Inspect sockets, adapters, extension and tool drive end for irregularities such as cracks, excessive wear, and other flaws prior to every use, and discard if damaged. Failure of any of these can generate high-velocity projectiles.
- Periodically check to ensure the socket, adapter, or extension is securely attached to the anvil.
- Sockets, adapters, and extensions may briefly continue their motion after throttle is released.
- Entanglement of loose clothing, personal jewelry, neckware, hair, gloves or other items can occur if not kept away from the working end of the tool. Entanglement can result in choking, scalping, lacerations, broken bones and/or severed extremities.
- Never hold the rotating drive, drive extension, socket or other accessory, especially when wearing gloves.
- Do not use worn or ill-fitting sockets or extensions, as this is likely to cause a substantial increase in vibration.
- Do not touch sockets or accessories during impacting, as this increases the risk of cuts, burns or vibration injuries.

NOTICE

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Manuals can be downloaded from ingersollrandproducts.com.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

ES

Descripción del producto

Estas bocas están diseñadas para apretar o aflojar tornillos de rosca únicamente cuando se trabaja con herramientas eléctricas.

ADVERTENCIA

- No observar las siguientes advertencias y no evitar estas situaciones potencialmente peligrosas podría causar lesiones graves o incluso la muerte.
- Lea detenidamente estos avisos, así como los avisos que se suministran con la herramienta motorizada antes de utilizar este producto.
- Utilice siempre protección ocular y auditiva al utilizar estas bocas.
- Examine siempre las llaves, los adaptadores, la extensión y el extremo de la herramienta en busca de irregularidades como grietas, desgaste excesivo y otros defectos antes de utilizarlos y deshágase de ellos si están dañados. Una anomalía en cualquiera de estos elementos puede generar proyectiles de alta velocidad.
- Compruebe periódicamente que la boca, el adaptador o la extensión están firmemente enganchados al yunque.
- El movimiento de la boca, los adaptadores y las extensiones puede prolongarse brevemente después de que se suelte el mando.
- La ropa holgada, las joyas, los accesorios de cuello, el pelo, los guantes u otros objetos pueden enredarse si no se mantienen alejados del extremo operativo de la herramienta. El enredado puede dar lugar a asfixia, pérdida de pelo, laceraciones, fracturas óseas y/o amputaciones de extremidades.
- Nunca sostenga el accionamiento, la extensión del accionamiento, el vaso u otros accesorios en rotación, especialmente cuando lleve guantes.
- No utilice vasos o extensiones desgastados o mal ajustados, ya que es probable que esto provoque un aumento sustancial de la vibración.
- No toque los vasos o accesorios durante el impacto, ya que esto aumenta el riesgo de cortes, quemaduras o lesiones por vibración.

AVISO

El idioma original de este manual es el inglés.

Los manuales pueden descargarse en ingersollrandproducts.com.

Toda comunicación se deberá dirigir a la oficina o al distribuidor **Ingersoll Rand** más próximo.

80231129_ed3

Description du produit

Ces douilles sont conçues pour être utilisées avec des outils électriques uniquement lors du serrage ou du desserrage des dispositifs de fixation filetés.

⚠ AVERTISSEMENT

- Le non-respect des avertissements suivants et le fait de ne pas éviter ces situations potentiellement dangereuses peuvent entraîner la mort ou des blessures graves.
- Veillez lire et comprendre ces avertissements et les avertissements fournis avec votre outil électrique avant d'utiliser ce produit.
- Portez toujours des protections auditives et oculaires lorsque vous utilisez ces douilles.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que les douilles, adaptateurs, rallonges et extrémités d'entraînement de l'outil ne présentent aucune irrégularité (fissures, usure excessive ou autres défauts) et jetez-les s'ils sont endommagés. La défaillance de l'un de ces éléments peut créer des projectiles à grande vitesse.
- Vérifiez régulièrement que la douille, l'adaptateur ou la rallonge est correctement reliée à l'enclume.
- Les douilles, adaptateurs et rallonges peuvent continuer à se déplacer pendant un court instant une fois que vous avez relâché la gâchette.
- L'enchevêtrement de vêtements amples, de bijoux, d'objets passés autour du cou, de cheveux, de gants ou d'autres éléments peut arriver s'ils ne sont pas tenus à l'écart de l'extrémité en mouvement de l'outil. L'enchevêtrement peut provoquer un étranglement, un arrachement du cuir chevelu, des lacerations, la rupture d'os et/ou la coupure d'extrémités.
- Ne tenez jamais l'entraînement rotatif, la rallonge de l'entraînement, la douille ou tout autre accessoire, surtout si vous portez des gants.
- N'utilisez pas de douilles ou rallonges usées ou mal ajustées, car cela risquerait d'accroître considérablement les vibrations.
- Ne touchez pas les douilles ou accessoires durant les impacts, car cela augmente le risque de coupures, de brûlures ou de blessures dues aux vibrations.

AVIS

Ce manuel a été initialement rédigé en anglais. Les manuels peuvent être téléchargés à l'adresse ingersollrandproducts.com. Adressez toutes vos communications au Bureau **Ingersoll Rand** ou distributeur le plus proche.

FR-1

80231129_ed3

Descrizione del prodotto

Questi portautensili sono stati progettati per essere utilizzati con utensili elettrici solo per serrare o allentare i dispositivi di fissaggio filettati.

⚠ AVVERTIMENTO

- Il mancato rispetto delle seguenti avvertenze, intese a evitare le situazioni potenzialmente pericolose indicate di seguito, può dar luogo a infortuni gravi o mortali.
- Leggere e comprendere questi messaggi di avvertenza così come quelli forniti insieme all'utensile elettrico prima di utilizzare il prodotto.
- Utilizzare sempre occhiali e cuffie di protezione quando si utilizzano questi portautensili.
- Ispezionare basi, adattatori, prolunghe e portautensili per rilevare eventuali irregolarità quali incrinature, usura eccessiva e altri difetti prima di qualsiasi utilizzo, evitando l'uso se danneggiati. Se non ci si attiene a tali regole, si potrebbero generare proiettili ad alta velocità.
- Effettuare un controllo periodico per accertarsi che il portautensile, l'adattatore o la prolunga siano fissati in modo sicuro all'incudine.
- I portautensili, gli adattatori e le prolunghe possono rimanere in movimento per qualche secondo una volta disattivata la farfalla.
- Indumenti, gioielli, collane, capelli, guanti e altri elementi possono impigliarsi se non vengono tenuti lontano dall'estremità di lavoro dell'utensile. L'impigliamento può provocare strangolamento, strappo del cuoio capelluto, lacerazioni, fratture ossee e/o mutilazione delle estremità.
- Non trattenerne mai la guida rotante, la prolunga della guida, la base o gli altri accessori, specialmente quando si indossano i guanti.
- Non utilizzare basi o prolunghe logore o malamente inserite, in quanto è probabile che questo aumenti sensibilmente le vibrazioni.
- Non toccare le prese o gli accessori durante l'impatto, poiché in tal modo si aumenta il rischio di tagli, ustioni o lesioni dovute alle vibrazioni.

AVVISO

La lingua originale di questo manuale è l'inglese. I manuali possono essere scaricati da internet al sito ingersollrandproducts.com. Indirizzare tutte le comunicazioni al più vicino concessionario od ufficio **Ingersoll Rand**.

80231129_ed3

IT-1

Produktbeschreibung

Diese Einsätze wurden für den Einsatz mit fremdkraftbetriebenen Werkzeugen entwickelt, wenn geschraubte Befestigungselemente angezogen oder gelöst werden.

⚠ WARNUNG

- Wenn Sie die folgenden Warnhinweise nicht beachten und die erwähnten potenziell gefährlichen Situationen nicht vermeiden, kann dies schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben.
- Lesen und verstehen Sie diese und alle Warnungen, die mit dem fremdkraftbetriebenen Werkzeug geliefert werden, bevor Sie dieses Produkt verwenden.
- Tragen Sie bei Verwendung dieser Einsätze immer Augen- und Gehörschutz.
- Die Steckaufsätze, Adapter, Verlängerungen und Werkzeugantriebe vor jedem Gebrauch auf Unregelmäßigkeiten wie Risse, übermäßigen Verschleiß und andere Mängel prüfen und entsorgen, wenn sie beschädigt sind. Aufgrund Fehler an einer dieser Komponenten können sich Teile mit hoher Geschwindigkeit ablösen.
- Regelmäßig prüfen, um sicherzustellen, dass Einsatz, Adapter und Verlängerung sicher am Halter befestigt sind.
- Einsätze, Adapter und Verlängerungen können sich kurz weiter bewegen, nachdem der Drücker freigegeben wurde.
- Wenn lose Kleidung, Schmuck (Halsketten), Haare, Handschuhe o. ä. nicht von rotierenden Teilen des Werkzeugs ferngehalten werden, besteht Gefahr durch Aufwickeln. Das Aufwickeln kann zu Erstickern, Abreißen der Kopfhaut, offenen Wunden, Knochenbrüchen und/oder abgetrennten Gliedmaßen führen.
- Halten Sie das Werkzeug nie am rotierenden Antrieb, der Antriebsverlängerung, dem Steckaufsatz oder sonstigem Zubehör, insbesondere wenn Sie Schutzhandschuhe tragen.
- Verwenden Sie keine abgenutzten oder schlecht sitzenden Steckaufsätze und Verlängerungen, da dies mit hoher Wahrscheinlichkeit zu einer deutlichen Erhöhung der Schwingungen führt.
- Berühren Sie keine Steckaufsätze und kein Zubehör während des Betriebs des Werkzeugs, da dabei das Risiko von Schnittwunden, Verbrennungen oder schwingungsbedingten Verletzungen besteht.

HINWEIS

Die Originalsprache dieses Handbuchs ist Englisch. Handbücher können von ingersollrandproducts.com heruntergeladen werden. Wenden Sie sich bei Rückfragen an Ihre nächste **Ingersoll Rand** Niederlassung oder den autorisierten Fachhandel.

DE-1

80231129_ed3

80231129

Edition 3

November 2013


ingersollrandproducts.com


EN Product Safety Information

NL Productveiligheidsinformatie

DA Produktsikkerhedsinformation

SV Produktsäkerhetsinformation

NO Sikkerhetsinformasjon for produktet

FI Tuotteen turvatiegout

PT Informaço'es de Segurança do Produto

EL Πληροφορίες ασφαλείας προϊόντος

SL Informacije o varnem ravnanju z izdelkom

SK Bezpečnostné informácie o výrobku

CS Bezpečnostní informace o výrobku

ET Toote ohutusteaave

HU A termék biztonságí információjá

LT Gaminio saugos informacija

LV Iekártas drošības informáciá

PL Informacje dotyczáce bezpieczeñstwa obsługi narzêdzia

RU Информациá по безопасности при

ZH 产品安全信息

JA 製品に関する安全性

KO 제품 안전 정보

HR Opće informacije o sigurnosti proizvoda

80231129_ed3



Impact Sockets



Product Safety Information



- EN** Product Safety Information
- NL** Productveiligheidsinformatie
- DA** Produktsikkerhedsinformation
- SV** Produktsäkerhetsinformation
- NO** Sikkerhetsinformasjon for produktet
- FI** Tuotteen turvatiedot
- PT** Informações de Segurança do Produto
- EL** Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος
- SL** Informacije o varnem ravnanju z izdelkom
- SK** Bezpečnostné informácie o výrobku
- CS** Bezpečnostní informace o výrobku
- ET** Toote ohutusteave
- HU** A termék biztonsági információja
- LT** Gaminio saugos informacija
- LV** Iekārtas drošības informācija
- PL** Informacje dotyczące bezpieczeństwa obsługi narzędzia
- RU** Информация по безопасности при
- ZH** 产品信息
- JA** 製品に関する安全性
- KO** 제품 안전 정보
- HR** Opće informacije o sigurnosti proizvoda



- EN**
- ES**
- FR**
- IT**
- DE**



Save These Instructions

IR Ingersoll Rand®

Product Description

These sockets were designed for use with power tools only when tightening or loosening threaded fasteners.



WARNING

- Failure to observe the following warnings, and to avoid these potentially hazardous situations, could result in death or serious injury.
 - Read and understand these warnings and warnings supplied with your power tool before using this product.
 - Always wear eye and hearing protection when using these sockets.
 - Inspect sockets, adapters, extension and tool drive end for irregularities such as cracks, excessive wear, and other flaws prior to every use, and discard if damaged. Failure of any of these can generate high-velocity projectiles.
 - Periodically check to ensure the socket, adapter, or extension is securely attached to the anvil.
 - Sockets, adapters, and extensions may briefly continue their motion after throttle is released.
 - Entanglement of loose clothing, personal jewelry, neckware, hair, gloves or other items can occur if not kept away from the working end of the tool. Entanglement can result in choking, scalping, lacerations, broken bones and/or severed extremities.
 - Never hold the rotating drive, drive extension, socket or other accessory, especially when wearing gloves.
 - Do not use worn or ill-fitting sockets or extensions, as this is likely to cause a substantial increase in vibration.
 - Do not touch sockets or accessories during impacting, as this increases the risk of cuts, burns or vibration injuries.
-

NOTICE

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Manuals can be downloaded from ingersollrandproducts.com.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Productbeschrijving

Deze doppen zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik met elektrisch gereedschap bij het vast- of losdraaien van schroefdraadbevestigingen.

WAARSCHUWING

- Wanneer u de volgende waarschuwingen niet naleeft en dus mogelijk gevaarlijke situaties voorkomt, kan dit leiden tot de dood of ernstig letsel.
- Lees en begrijp deze waarschuwingen en waarschuwingen bij uw elektrisch gereedschap voordat u dit product in gebruik neemt.
- Draag altijd oog- en gehoorbescherming bij gebruik van deze doppen.
- Inspecteer doppen, adapters, extensie en aandrijfeinde van het gereedschap op onregelmatigheden zoals barsten, slijtage en andere ongeregeldeheden voorafgaand aan elk gebruik. Indien beschadigd dient u deze weg te gooien. Niet opvolgen van deze voorzorgsmaatregelen kan leiden tot met hoge snelheid afgeschoten projectielen.
- Controleer regelmatig of de dop en het verloop- of verlengstuk stevig aan het aambeeld zijn bevestigd.
- Doppen, verloop- en verlengstukken kunnen kortstondig blijven bewegen nadat de regelhendel wordt losgelaten.
- Losse kledij, persoonlijke juwelen, halssnoeren, haar, handschoenen of andere voorwerpen kunnen verstrikt raken indien deze te dicht bij het werkend gedeelte van het apparaat komen. Verstriking kan leiden tot verstikking, scalperen, letsels, gebroken botten en/of afgerukte ledematen.
- Houd nooit het draaiend gedeelte, het opzetstuk hiervan, een fitting of andere accessoire vast, vooral wanneer u handschoenen draagt.
- Gebruik geen versleten of slecht passende fittingen of accessoires. Deze zullen aanzienlijk meer trillingen veroorzaken.
- Raak geen fittingen of accessoires aan tijdens gebruik. Dit verhoogt het risico op snijwonden, brandwonden of trillingsgerelateerde wonden.

OPMERKING

De oorspronkelijke taal van deze handleiding is Engels.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf ingersollrandproducts.com.

Richt al uw communicatie tot het dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** Kantoor of Wederverkoper.

Produktbeskrivelse

Disse toppe er kun beregnet til brug med el-værktøj til stramning eller løsning af gevindskårne lukkemekanismer.

ADVARSEL

- Hvis følgende advarsler ikke overholdes, og disse potentielt farlige situationer ikke undgås, kunne det resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.
- Læs og forstå disse advarsler, og advarsler som leveres med el-værktøjet, inden ibrugtagning af dette produkt.
- Bær altid øjen- og høreværn under betjening af disse toppe.
- Undersøg toppe, adaptere og forlængere for tegn på uregelmæssigheder såsom revner, overdrevent slid og andre fejl inden brug. Kassér hvis beskadiget Undladelse af nogen af disse detaljer kan producere højhastighedsprojektiler.
- Kontrollér regelmæssigt at top, adapter eller forlænger er fastgjort til ambolten.
- Toppe, adaptere og forlængere kan kortvarigt fortsætte deres bevægelse, efter håndtaget er udløst.
- Der kan forekomme sammenfiltrering af løs beklædning, smykker, Halsbeklædning, hår, handsker eller andre genstande, hvis ikke de holdes væk fra værktøjets funktionelle ende. Sammenfiltrering kan medføre kvælning, skalpering, flænger, knoglebrud og/eller afrevne ekstremiteter.
- Hold aldrig om roterende drev, drevforlængere, fatninger eller andet tilbehør, specielt hvis der benyttes handsker.
- Anvend ikke slidte eller dårligt siddende fatninger eller forlængere, da de sandsynligvis vil forårsage en væsentligt øget vibration.
- Undlad at berøre fatninger eller tilbehør under stødpåvirkning, da dette øger risikoen for snit-, forbrændings- eller vibrationsskader.

OBS

Denne vejlednings originalspråk er engelsk.

Vejledningerne kan hentes ned fra ingersollrandproducts.com.

Al korrespondance bedes stilet til **Ingersoll Rands** nærmeste kontor eller distributør.

Produktbeskrivning

Dessa hylsor utformades för användning tillsammans med slående verktyg och endast vid åtdragning och lossande av gängade fästelement.



VARNING

- Om följande varningar inte iakttas och om dessa potentiellt riskfyllda situationer inte undviks kan det resultera i dödsfall eller allvarlig skada.
- Läs och skaffa dig förståelse för dessa varningar och de varningar som medföljer ditt verktyg innan du använder den här produkten.
- Bär alltid ögon- och hörselskydd vid användning av dessa hylsor.
- Undersök hylsor, adaptrar, förlängningar och verktygets drivände med avseende på ojämnheter så som sprickor, tydligt slitage och andra fel före varje användning och kassera skadade delar. Fel hos några av dessa delar kan generera höghastighetsprojektiler.
- Kontrollera periodiskt att hylsan, adaptern eller förlängaren är ordentligt fäst på chucken.
- Hylsor, adaptrar och förlängare kan fortsätta att röra sig efter att avtryckaren släppts.
- Intrassling av löst sittande kläder, personliga smycken, Halsbeklädnader, hår, handskar eller andra föremål kan ske om inte dessa hålls borta från verktygets arbetsände. Intrassling kan leda till strypning, skalpering, skärsår, brutna ben och/eller sönderslitna lemmar.
- Håll aldrig i den roterande drivänden, drivförlängningen, hylsan eller andra tillbehör, i synnerhet inte om du använder handskar.
- Använd inte hylsor eller förlängningar som är slitna eller som passar dåligt, då detta troligtvis orsakar en betydande ökning av vibrationerna.
- Vidrör inte hylsor eller tillbehör medan verktyget slår, då detta ökar risken för skärsår, brännsår eller vibrationsskador.

OBS

Det ursprungliga språket för den här handboken är engelska.

Handböcker kan laddas ner från ingersollrandproducts.com.

Alla förfrågningar bör ske till närmaste **Ingersoll Rand** kontor eller distributör.

Produktbeskrivelse

Disse unbrako er utelukket designet til bruk med kraftverktøy til stramming eller løsgjøring av jengede festeordninger.

ADVARSEL

- Unnlatelse av å observere følgende advarsler, og unngå disse potensielt svært farlige situasjonene, kan resultere i død eller alvorlig skade.
- Les og forstå disse advarslene, samt advarslene som følger med kraftverktøyet, før dette produktet tas i bruk.
- Bruk alltid øye- og hørselsvern ved bruk av unbrakosettet.
- Inspiser piper, adaptere, forlengere og verktøyets driftsutgang for uregelmessigheter som sprekker, overdreven slitasje og andre feil før bruk. Kast skadde produkter. Dersom dette ikke gjøres kan det generere prosjektiler med høy hastighet.
- Kontroller med jevne mellomrom at unbrako, adapter eller forlenger sitter fastmontert på ambolten.
- Unbrako, adaptere og forlengere kan fortsette å bevege seg et øyeblikk etter utkobling av pådragsmekanismen.
- Sammenfiltrering av løse klær, smykker, halstørklær o.l., hår, hansker eller andre ting kan forekomme dersom de ikke holdes unna den operative verktøyenden. Sammenfiltrering kan føre til kvelning, skalpering, kuttskader, benbrudd og/eller tap av ekstremiteter.
- Hold aldri på den roterende drivsiden, forlengelser til drivsiden, piper eller annet tilleggsutstyr, spesielt ikke når du bruker hansker.
- Ikke bruk piper eller pipeforlengelser som er slitte eller har dårlig kobling, siden dette kan føre til kraftig økning i vibrasjon.
- Berør ikke piper eller tilleggsutstyr under bruk, siden dette øker faren for kutt, brannså eller vibrasjonsskader.

MERK

Originalspråket for denne håndboken er engelsk.

Håndbøker kan lastes ned fra ingersollrandproducts.com.

Henvendelser skal rettes til nærmeste **Ingersoll Rand**-avdeling eller -forhandler.

Tuotteen kuvaus

Nämä hylsy on suunniteltu käytettäväksi voimatyökalujen kanssa vain kiristettäessä tai löysennettäessä kierrekiinnikkeitä.



VAROITUS

- Seuraavien varoitusten laiminlyönti ja näiden mahdollisesti vaarallisten tilanteiden välttämättä jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.
- Lue ja sisäistä nämä varoitukset ja voimatyökalun mukana tulevat varoitukset ennen tämän tuotteen käyttämistä.
- Käytä silmä- ja kuulonsuojaimia, kun käytät näitä hylsyjä.
- Tarkista hylsy, sovittimet, jatkeet ja työkalun ohjainpää esimerkiksi halkeamien, liiallisen kulumisen ja muiden vikojen varalta ennen jokaista käyttökertaa. Hävitä, jos vaurioita havaitaan. Näiden viat voivat saada aikaan erittäin nopeasti ilmaan sinkoavia esineitä.
- Tarkista säännöllisin välein, että hylsy, sovitin tai jatke on kiinnitetty kunnolla alasimeen.
- Hylsy, sovittimet tai jatkeet voivat liikkua vielä hetken aikaa liipaisimen vapauttamisen jälkeenkin.
- Löysät vaatteet, henkilökohtaiset korut, kaulahuivit, hiukset, käsiineet tai muut esineet voivat kietoutua, jos niitä ei pidetä kaukana työkalun työskentelypäästä. Sotkeutuminen voi aiheuttaa tukehtumisvaaran, päänahan irtoamista, haavoja, luunmurtumia ja / tai katkenneita raajoja.
- Älä koskaan pitele pyörivää osaa, laajennusosaa, pistorasiaa tai muuta lisälaitetta, varsinkin kun sinulla on käsiineet kädessäsi.
- Älä käytä kuluneita tai huonosti istuvia pistorasioita tai jatko-osia, koska tämä aiheuttaa todennäköisesti huomattavasti enemmän tärinää.
- Älä koske liittimiin tai lisävarusteisiin impaktin aikana, koska tämä lisää viiltohaavojen, palovammojen ja tärinävammojen riskejä.

HUOMAUTUS

Tämän käyttöohjeen alkuperäiskieli on englanti.

Käyttöohjeita voi hakea Web-osoitteesta ingersollrandproducts.com.

Osoita mahdollinen kirjeenvaihto lähimpään **Ingersoll Randin** toimistoon tai jälleenmyyjälle.

Descrição do Produto

Estes suportes foram concebidos para utilização com ferramentas mecânicas apenas para aparafusar ou desparafusar dispositivos de fixação roscados.



AVISO

- Caso não respeite os seguintes avisos, e não evite estas situações potencialmente perigosas, a consequência poderá ser a morte ou uma lesão grave.
- Antes de utilizar este equipamento, leia estes avisos, bem como quaisquer avisos fornecidos com a ferramenta mecânica.
- Utilize sempre equipamento de protecção ocular e auricular, sempre que utilizar os suportes.
- Inspeccione as chaves de caixa, adaptadores, extensões e extremidade de transmissão da ferramenta para se certificar de que não apresentam sinais de irregularidades como, por exemplo, fracturas, desgaste excessivo ou falhas, antes de cada utilização, e descarte se estiverem danificados. O incumprimento de qualquer uma destas instruções pode gerar projecteis de grande velocidade.
- Verifique periodicamente para se certificar de que o suporte, adaptador ou extensão está firmemente encaixado na matriz.
- Os suportes, adaptadores e extensões podem continuar a movimentar-se durante alguns instantes depois de libertar o regulador.
- Caso não estejam afastados da extremidade em funcionamento da ferramenta, a roupa larga, jóias, adereços para o pescoço, cabelo, luvas ou outros objectos podem ficar emaranhados. O emaranhamento pode resultar em asfixia, escalpamento, lacerações, ossos partidos e/ou extremidades cortadas.
- Nunca segure na transmissão giratória, extensão de transmissão, chave ou noutro acessório, especialmente quando usar luvas.
- Não use extensões ou chaves desadequadas ou gastas, pois tal é susceptível de provocar um aumento substancial de vibração.
- Não toque nas chaves ou nos acessórios durante o impacto, pois tal aumenta o risco de cortes, queimaduras ou lesões provocadas pela vibração.

NOTA

O idioma original deste manual é o inglês.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: ingersollrandproducts.com.

Envie Todos os Comunicados Para o Distribuidor ou Escritório da Ingersoll Rand Mais Próximo.

Περιγραφή προϊόντος

Τα καρυδάκια αυτά προορίζονται για χρήση με ηλεκτρικά εργαλεία μόνο κατά τη σύσφιξη ή τη χαλάρωση σφινγκτήρων με σπείρωμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αποτυχία τήρησης των ακόλουθων προειδοποιήσεων, και αποφυγής αυτών των δυνητικά επικίνδυνων καταστάσεων, μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
- Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, διαβάστε και κατανοήστε τις παρακάτω προειδοποιήσεις καθώς και τις προειδοποιήσεις που παρέχονται με τα ηλεκτρικά εργαλεία.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών και ακοής όταν χρησιμοποιείτε τα συγκεκριμένα καρυδάκια.
- Επιθεωρείτε τις υποδοχές, τους προσαρμογείς, την επέκταση και το άκρο του εργαλείου οδήγησης για ανωμαλίες όπως ρωγμές, υπερβολική φθορά και άλλα ελαττώματα πριν από κάθε χρήση, και απορρίψτε εάν είναι κατεστραμμένα. Η μη τήρηση αυτής της σύστασης μπορεί να προκαλέσει εκτόξευση σε υψηλή ταχύτητα.
- Διεξάγετε περιοδικούς ελέγχους, για να βεβαιωθείτε ότι τα καρυδάκια, ο προσαρμογέας ή η προέκταση έχουν τοποθετηθεί σταθερά στο αμόνι.
- Τα καρυδάκια, οι προσαρμογείς και οι προεκτάσεις ενδέχεται να συνεχίσουν να κινούνται για μικρό χρονικό διάστημα μετά την απενεργοποίηση του ρυθμιστή ταχύτητας.
- Τα φαρδιά ρούχα, κοσμήματα, αντικείμενα που κρέμονται από το λαιμό, μαλλιά, γάντια ή άλλα είδη μπορεί να μπλεχτούν εάν δεν διατηρούνται μακριά από το άκρο εργασίας του εργαλείου. Το μπλέξιμο μπορεί να οδηγήσει σε πνιγμό, γδάρισμα, ρήξεις, κατάγματα ή/και ακρωτηριασμένα άκρα.
- Ποτέ μην κρατάτε τον περιστρεφόμενο δίσκο, επέκταση δίσκου, ή άλλο παρελκόμενο, ειδικά όταν φοράτε γάντια.
- Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένα ή ακατάλληλα καρυδάκια ή επεκτάσεις, καθώς αυτό είναι πιθανό να προκαλέσει σημαντική αύξηση των δονήσεων.
- Μην αγγίζετε τα καρυδάκια ή τα παρελκόμενα κατά τη διάρκεια κρούσης, καθώς αυτό αυξάνει τον κίνδυνο κοψίματος, εγκαυμάτων ή τραυματισμών από δόνηση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το εγχειρίδιο αυτό συντάχτηκε στην αγγλική γλώσσα.

Η λήψη των εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση ingersollrandproducts.com.

Για οποιαδήποτε ερώτηση αποτανθείτε στο πλησιέστερο Γραφείο ή Αντιπρόσωπο της **Ingersoll Rand**.

Opis izdelka

Ti nastavki so namenjeni uporabi z orodjem samo pri zategovanju in sprostitvi vijačnih spojev.

OPOZORILO

- Če ne boste upoštevali naslednjih opozoril in preprečili teh potencialno nevarnih situacij, lahko pride do smrti ali resnih poškodb.
- Ta opozorila in opozorila priložena orodju morate pred uporabo tega izdelka prebrati in razumeti.
- Pri uporabi teh nastavkov vedno uporabljajte zaščito za oči in ušesa.
- Pred vsako uporabo preverite, da nastavki, adapterji, podaljški in končniki orodja ne kažejo nepravilnosti, kot so prelomi, pretirana obraba in drugih napak in jih, če so poškodovani, zavržite. Zaradi naštetih nepravilnosti lahko pride do izstrelitve delov z visoko hitrostjo.
- Občasno preverite, ali so nastavki, vmesniki ali podaljški varno nameščeni na nakovalo.
- Nastavki, vmesniki in podaljški lahko po izključitvi še krajši čas nadaljujejo z delovanjem.
- Ohlapna oblačila, nakit, kravate, lasje, rokavice ali drugi predmeti se lahko zapletejo, če jih ne držite stran od delujočega dela orodja. Zapletanje lahko povzroči davljenje, iztrganje las, raztrganine, zlomljene kosti in/ali prerezane ude.
- Nikoli ne držite vrtečega pogonskega dela, pogonskega podaljška, obojke ali drugih priključkov, še posebej če nosite rokavice.
- Ne uporabljajte obrabljenih ali slabo prilegajočih se obojk ali podaljškov, saj to lahko občutno poveča tresljaje.
- Med uporabo orodja se ne dotikajte obojk ali priključkov, ker to poveča nevarnost ureznin, opeklin ali poškodb zaradi tresljajev.

OPOMBA

Izvirni jezik tega priročnika je angleščina.

Priročnike lahko snamete s spletne strani ingersollrandproducts.com.

Morebitne pripombe, vprašanja ali ideje lahko sporočite najbližjemu zastopniku podjetja Ingersoll Rand.

Popis výrobku

Tieto objímky boli navrhnuté pre použitie s el. náradím iba na ťahovanie alebo uvoľňovanie závitových ťahovákov.



VAROVANIE

- V prípade, že nedodržíte nasledujúce výstrahy a nevyhnete sa týmto potenciálne nebezpečným situáciám, môže dôjsť k usmrteniu alebo vážnemu zraneniu.
- Pred použitím tohto výrobku si prečítajte a porozumejte týmto varovaniám a varovaniám dodaným k náradíu.
- Pri používaní týchto objímok vždy noste ochranu zraku a sluchu.
- Pred každým použitím kontrolujte nastavec, adaptéry, nastavce a pohon náradia kvôli prasklinám, nadmernému opotrebovaniu a iným nedostatkom. V prípade poškodenia ich vyhodte. Poškodenie ktoréhokolvek z týchto komponentov môže spôsobiť vymrštenie dielov vysokou rýchlosťou.
- Pravidelne kontrolujte, či sú objímka, adaptér alebo nastavce bezpečne pripojené k nákovu.
- Objímky, adaptéry a nastavce môžu krátkodobo pokračovať v pohybe aj po uvoľnení spúšťacieho ventilu - páčky.
- Počas používania môže dôjsť k zachyteniu voľného oblečenia, šperkov, odevov okolo krku, vlasov, rukavíc alebo iných predmetov v pracovnej oblasti náradia. Preto zabráňte kontaktu týchto predmetov s touto oblasťou. V prípade zachytenia môže dôjsť k uduseniu, zraneniu pokožky hlavy, tržným ranám, zlomeninám alebo ťatiu končatín.
- Nikdy sa nedotýkajte rotačného pohonu, nastavca pohonu, objímky ani iného príslušenstva, obzvlášť nie v rukaviciach.
- Nepoužívajte opotrebované alebo nepriliehajúce objímky alebo nastavce, v opačnom prípade sa s veľkou pravdepodobnosťou výrazne zvýšia vibrácie.
- Počas pracovných nárazov náradia sa nedotýkajte nastavcov ani príslušenstva, pretože to zvyšuje riziko rezných rán, popálenín alebo zranení spôsobených vibráciami.

OZNÁMENIE

Pôvodným jazykom tejto príručky je angličtina.

Príručky si môžete stiahnuť z webovej adresy ingersollrandproducts.com.

Všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

Popis produktu

Tyto hlavice byly navrženy pouze pro elektrické nářadí používané při utahování nebo povolování upevňovacích prvků se závitem.

VAROVÁNÍ

- Nedodržení následujících výstrah a nevyhnutí se těmto nebezpečným situacím může mít za následek smrt nebo vážné zranění osob.
- Tato upozornění i upozornění dodaná k elektrickému nářadí si před použitím tohoto výrobku důkladně přečtěte.
- Při používání těchto hlavice vždy používejte ochranné brýle a chrániče sluchu.
- Před každým použitím zkontrolujte objímky, adaptéry, nástavce a pohon nářadí, zda nevykazují praskliny, nadměrné opotřebení či jiné nedostatky. V případě poškození je zlikvidujte. V případě výskytu jakékoli z těchto vad může dojít k vymrštění předmětů vysokou rychlostí.
- Pravidelně kontrolujte, zda je hlavice, nástavec nebo prodlužovací prvek bezpečně připojen ke kovadině.
- Hlavice, nástavce a prodlužovací prvky mohou krátce pokračovat v pohybu i po uvolnění spouštěcí páčky.
- Pokud nezabráníte přiblížení volného oblečení, šperků, oděvů okolo krku, vlasů, rukavic a dalších předmětů k pracovní straně nářadí, hrozí jejich zachycení. V případě zachycení může dojít k udušení, ztrátě pokožky na hlavě, tržným ránám, zlomeninám nebo ztrátě končetin.
- Nikdy se nedotýkejte rotačního pohonu, nástavce pohonu, objímky ani jiného příslušenství, obzvláště ne v rukavicích.
- Nepoužívejte opotřebené a nepřiléhající objímky či nástavce, jinak se s velkou pravděpodobností výrazně zvýší vibrace.
- Během nárazů se nedotýkejte objímek ani příslušenství, protože se tím zvyšuje riziko pořezání, popálení a zranění způsobených vibracemi.

POZNÁMKA

Výchozím jazykem této příručky je angličtina.

Příručky si můžete stáhnout z webové adresy ingersollrandproducts.com.

Veškeré dotazy směřujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

Toote kirjeldus

Need otsikud on mõeldud kasutamiseks ainult elektritööriistadega keermeatud kruvide kinni- ja lahti keeramiseks.



HOIATUS

- Järgnevate hoiatuste mittejärgimine ja potentsiaalselt ohtlike olukordade eiramise korral võivad olla tagajärjeks väga tõsised või eluohtlikud vigastused.
- Enne toote kasutamist lugege käesolevad hoiatused ja elektritööriista kasutusjuhendis sisalduvad hoiatused hoolikalt läbi.
- Kandke töötamise või otsiku vahetamise ajal alati kaitseprille ja kõrvaklappe.
- Enne iga kasutuskorda kontrollige, et pesad, adapterid, pikendus ja tööriista ajamiotsad oleksid töökorras, st ei esine pragusid, ülemäära kulumist ega muid defekte. Nende kahjustamine võib põhjustada osade eemalepaiskumist suurel kiirusel.
- Kontrollige regulaarselt, et otsik, adapter või pikendus on alasile kinnitatud turvaliselt.
- Otsikud, adapterid ja pikendused võivad pärast päästiku vabastamist veel veidi aega liikuda.
- Lahtised riided, ehted, sallid, juuksed, kindad või muud esemed võivad tööriista tööotsa kinni jääda ning seetõttu tuleb neid sellest eemal hoida. Kinnijäämise korral võib olla tagajärjeks lämbumine, juuste väljarebimine, rebendid, luumurrud ja/või jäsemete ära rebimine.
- Ärge hoidke kunagi kinni pöörlevast otsast või selle pikendusest, otsikust või mõnest muust tööorganist, eriti siis, kui kannate kindaid.
- Ärge kasutage kulunud või halvastikinnituvaid otsikuid või pikendusi, sest need suurendavad olulisel määral vibratsiooni.
- Ärge puudutage otsikut või tööorganit kasutamise ajal, sest see suurendab löikehaavade, põletuste või vibratsioonist tulenevate vigastuste ohtu.

TÄHELEPANU

Käesoleva juhendi originaalkeeleks on inglise keel.

Teatmikke saab alla laadida aadressilt ingersollrandproducts.com.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

Termékismertető

A foglalatok kizárólag menetes rögzítők ki- vagy behajtására szolgáló szerszámgépekhez használhatók.

VIGYÁZAT

- Ha nem tartja be az alábbi figyelmeztetéseket, valamint nem kerüli el az itt ismertetett veszélyes helyzeteket, akkor súlyos, akár halálos sérülést is szenvedhet.
- A termék használata előtt olvassa el a figyelmeztetéseket, illetve tanulmányozzon a szerszámhoz mellékelt minden utasítást.
- A foglalatok használatakor mindig viseljen védőszemüveget és hallásvédő eszközt.
- Minden egyes használat előtt ellenőrizze a dugókulcsok, adapterek, hosszabbítók és a meghajtó szerszám épségét. Ha rajtuk bármilyen repedést, kopást vagy egyéb rendellenességet talál, függeszse fel használatukat, és a sérült darabot selejtezze le. Ezen utasítások be nem tartása a tárgyak gyors kirepülését eredményezheti.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy a foglalat, adapter vagy hosszabbító megfelelően csatlakozik-e a talphoz.
- A foglalatok, adapterek vagy hosszabbítók mozgása a fojtószelep oldása után rövid ideig még folytatódhat.
- A laza ruházat, ékszerek, nyakláncok, haj, kesztyű vagy egyéb dolgok beakadhatnak, ha azokat nem tartja távol a szerszám mozgó végétől. A beakadás fulladást, skalpolást, felszakadást, csonttörést és/vagy végtagletépést okozhat.
- Soha ne fogja a forgó hajtókart, a hajtókar toldatát, a tokmányt vagy más tartozékot, különösen amikor kesztyűt visel.
- Ne használjon kopott, rosszul illeszkedő tokmányt vagy toldatot, mert az jelentős mértékben növelheti a vibrációt.
- Ne érintse meg a tokmányt vagy a tartozékokat a működés közben, mert az vágott, égési vagy vibráció által okozott sérülésekhez vezethet.

MEGJEGYZÉS

Ezen kézikönyv eredetileg angol nyelven íródott.

A kézikönyvek letöltési címe: ingersollrandproducts.com.

Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy terjesztőhöz.

Gaminio aprašas

Šios galvutės skirtos naudoti su įrankiu tik srieginėms sąvaržoms priveržti ar atsukti.

ĮSPĖJIMAS

- Nesilaikant toliau pateiktų perspėjimų ir nevenigiant šių potencialiai pavojingų situacijų galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.
- Prieš pradėdami naudoti įrankį, atidžiai perskaitykite šiuos įspėjimus, taip pat ir tuos, kurie pateikiami instrukcijoje kartu su įrankiu.
- Dirbdami su šiomis galvutėmis būtinai naudokite akių ir ausų apsaugos priemones.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami įrankį, patikrinkite, ar galvutės, adapteriai ir ilgintuvai bei įrankio pavara nėra įskilę, nusidėvėję ar kitaip pažeisti. Jei taip, juos išmeskite. Nesilaikant šių nurodymų dideliu greičiu gali būti išsviestos dalys.
- Periodiškai tikrinkite, ar galvutė, adapteris ir ilgintuvas yra gerai pritvirtinti prie priekalo.
- Atleidus paleidimo svirtį galvutės, adapteriai ir ilgintuvai dar kurį laiką gali judėti.
- Palaidi drabužiai, asmeniniai papuošalai, kaklaraiščiai, plaukai, pirštinės ar kiti daiktai gali įsipainioti, laikant juos per arti prietaiso darbinio galo. Įsipainiojus galimas uždusimas, galvos odos nuplėšimas, įdrėskimai, kaulų sulaužymas ir (arba) galūnių atskyrimas.
- Niekada nelaikykite suėmę už besisukančios pavaros, pavaros ilginimo, lizdo ar kito priedo, ypač mūvėdami pirštines.
- Nenaudokite susidėvėjusių ar neteisingų lizdų ar prailginimų, nes tai gali sukelti daug didesnę vibraciją.
- Smūgių metu nelieskite lizdų ar priedų, nes dėl to padidėja sužalojimo dėl įpjomimų, nudegimų ar vibracijos pavojus.

PASTABA

Originali šios instrukcijos kalba yra angliu.

Instrukcijas galite atsisiųsti iš svetainės ingersollrandproducts.com internete.

Visais klausimais kreipkitės į artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba pardavėją.

Izstrādājuma apraksts

Šis uzmavas paredzēts izmantot tikai kopā ar mehāniskiem instrumentiem, lai pievilktu stingrāk vai atlaistu vaļīgāk vītņotus stiprināšanas elementus.

BRĪDINĀJUMS

- Tālāk minēto brīdinājumu neievērošana un šo potenciāli bīstamo situāciju pieļaušana var izraisīt nāvi vai smagas pakāpes miesas bojājumus.
- Pirms šā izstrādājuma lietošanas izlasiet šos brīdinājumus un visus mehāniskajam instrumentam pievienotos brīdinājumus.
- Lietojot šīs uzmavas, vienmēr valkājiet acu un ausu aizsargus.
- Pirms katras lietošanas apskatiet vai kontaktligzdas, adapteri, pagarinājumi un rīka dziņa gals nav bojāti un uz tiem nav redzamas plaisas, pārmērīgs nodilums un citi bojājumi un izmetiet tos, ka tie ir bojāti. Šo ieteikumu neievērošana var radīt šāvīņus ar lielu ātrumu.
- Periodiski pārbaudiet uzmavu, palīgierīci un instrumenta pagarinātāju, lai pārliecinātos, ka tie ir droši piestiprināti laktiņai.
- Uzmavas, palīgierīces un instrumentu pagarinātāji var īslaicīgi turpināt kustību pēc tam, kad slēdzis ir atlaists.
- Vaļīgs apģērbs, rotaslietas, kaklasaites, mati, cimdi vai citi priekšmeti var radīt aizķeršanās draudus, ja tie atrodas darbarīka ekspluatācijas zonā. Aizķeršanās var radīt žņaugšanas, matu noraušanas, plēstu brūču, kaulu lūzumu un/vai ekstremitāšu traumu risku.
- Nekādā gadījumā nesatveriet rotējošu piedziņu, piedziņas pagarinājumu, uzmavu vai citus piederumus, it īpaši tad, ja valkājat cimdus.
- Neizmantojiet nolietotas vai nekvalitatīvas fiksācijas uzmavas vai pagarinātājus, jo tas var pastiprināt turpmāku vibrāciju.
- Nepieskarieties uzmavām vai piederumiem trieciena laikā, jo tādējādi palielinās griezumu, apdegumu vai vibrācijas radītu ievainojumu gūšanas risks.

PIEZĪME

Šīs rokasgrāmatas oriģinālā valoda ir angļu valoda.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no ingersollrandproducts.com.

Ar visiem jautājumiem griezieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Opis produktu

Te nasadki są przeznaczone do stosowania z narzędziami wyłącznie do celów dokręcania i poluzowywania połączeń gwintowanych.

OSTRZEŻENIE

- Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń i dopuszczanie do potencjalnie niebezpiecznych sytuacji może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
- Przed użyciem produktu należy zapoznać się z poniższymi ostrzeżeniami oraz ostrzeżeniami dołączonymi do narzędzia.
- Podczas korzystania z nasadek zawsze należy nosić ochronę oczu i słuchu.
- Przed każdym użyciem dokonać przeglądu nasadek, przejściówek, przedłużki i napędu urządzenia pod kątem występowania takich nieprawidłowości, jak pęknięcia, nadmierne zużycie oraz inne wady, a w razie wykrycia ich uszkodzeń należy je usunąć. Niezastosowanie się do powyższego może doprowadzić do wyrzucenia części w powietrze z dużą prędkością.
- Okresowo sprawdzać, czy nasadka, przejściówka lub przedłużka jest prawidłowo zamocowana do kowadełka.
- Nasadki, przejściówki i przedłużki mogą poruszać się jeszcze przez krótki czas po wyłączeniu.
- Jeśli w pobliżu końcówki roboczej narzędzia będą się znajdować luźna odzież, biżuteria, krawaty bądź szaliki, włosy, okulary lub inne elementy, może nastąpić ich zapłatanie. Zapłatanie może skutkować uduszeniem, oskalpowaniem, zranieniami, złamaniami kości lub odcięciem kończyn.
- Nie wolno chwytać za obracający się napęd, przedłużenie napędu, nasadkę ani inne akcesoria, szczególnie podczas noszenia rękawic.
- Nie wolno stosować zużytych ani źle dopasowanych nasadek bądź przedłużeń, ponieważ może to powodować znaczne zwiększenie drgań.
- Nie należy dotykać nasadek ani akcesoriów w trakcie udaru, ponieważ zwiększa to zagrożenie przecięciami, oparzeniami lub obrażeniami ciała powodowanymi przez drgania.

INFORMACJA

Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona z języka angielskiego.

Instrukcje obsługi można pobrać na stronie internetowej ingersollrandproducts.com.

Wszelkie uwagi i pytania należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

Описание изделия

Эти гнезда были разработаны для применения с механизированными инструментами только при завинчивании или отвинчивании резьбовых крепежных деталей.

Предупреждение

- Несоблюдение приведенных ниже предупреждений и неустранение потенциально опасных ситуаций могут привести к смерти или серьезной травме.
- Перед использованием этого изделия прочитайте и примите к сведению эти предупреждения, а также предупреждения, приложенные к механизированному инструменту.
- При использовании этих гнезд всегда надевайте средства защиты глаз и органов слуха.
- Перед каждым использованием осматривайте втулки, переходники и насадки на предмет неоднородностей поверхности, например трещин, чрезмерного износа и прочих дефектов. При наличии повреждений прекратите использование неисправного оборудования и передайте его на утилизацию. Неисправности и несоответствия этих принадлежностей могут создать опасность вылета предметов на высокой скорости.
- Периодически проверяйте, чтобы убедиться в надежности крепления гнезда, переходника и удлинителя к упору.
- Гнезда, переходники и удлинители могут продолжать вращение в течение непродолжительного времени после отключения регулятора дросселя.
- Возможно зацепление свободной одежды, личных украшений, галстуков, волос, перчаток и других предметов, если не держать их вдали от работающего конца инструмента. Такое зацепление может привести к удушью, скальпированию, рваным ранениям, перелому костей и/или отрыванию конечностей.
- Запрещается удерживать вращательный привод, приводной удлинитель, муфту и другие принадлежности, особенно в перчатках.
- Не используйте изношенные или рваные муфты или удлинители, поскольку они могут значительно увеличить вибрацию.
- Не касайтесь муфт и принадлежностей во время работы, поскольку это может привести к порезам, ожогам и травмам от вибрации.

ПРИМЕЧАНИЕ

Оригинал этого руководства написан на английском языке.

Руководства можно загрузить с веб-страницы ingersollrandproducts.com.

Все письма следует направлять в ближайший офис или дистрибьютору **Ingersoll Rand**.

产品描述

这些套筒设计用于电动工具旋紧或旋松螺钉。

警告

- 如不遵守以下警告及避免这些潜在危险，可能会导致死亡或严重伤害。
- 使用本产品前，阅读并理解这些警告以及电动工具附带的警告。
- 使用这些套筒时，务必佩戴眼睛和听力保护装置。
- 每次使用前检查套筒、连接件、延长件和工具传动端是否有裂缝、磨损过度和其它缺陷等异常情况，若有损坏，请丢弃。若发生任何故障，都可能会产生高速投射。
- 定期检查，保证套筒、连接件或延长件与铁砧接合牢固。
- 释放进气阀后，套筒、连接件和延长件暂时可能还会继续运动。
- 如果不远离工具正在运作的一端，则可能会发生松散衣物、个人首饰、领带围巾、头发、手套或其他物件缠绕工具的情况。缠绕可能会导致窒息、剥离、破裂、骨折和/或严重的极端情况。
- 切勿握住旋转的传动器、传动器延长装置、套筒或其他零部件，尤其是在佩戴手套时。
- 不要使用磨损或不合适的套筒或延长装置，因为这很可能导致振动大大增加。
- 冲击操作期间不要触摸套筒或零部件，因为这会增加切破、烧伤或振伤的风险。

注意

本手册的原始语言为英文。

手册可从 ingersollrandproducts.com 下载。

任何事宜，请垂询当地的 **Ingersoll Rand** 办事处或经销商。

製品説明

これらのソケットは、ねじ部品を締めたりゆるめたりする場合に限り電動工具と共に使用するための製品です。

警告

- 可能性のある危険な状況を避けるために、次の警告に従わなかった場合、死亡事故または重傷を招く恐れがあります。
- 本製品を使用する前に、本書の「警告」および電動工具の説明書の「警告」を熟読してください。
- これらのソケットを使用する際には、必ず保護眼鏡や耳栓などの保護具を着用してください。
- 使用する前に必ず、ソケット、アダプタ、エクステンションを点検して、亀裂や激しい摩滅、傷などの不具合がないことを確認してください。破損が見られた場合は廃棄してください。これらの不具合は高速飛散物を生成することがあります。
- 定期的に点検を行い、ソケット、アダプタ、エクステンションがアンビルにしっかりと装着されていることを確認してください。
- ソケットやアダプタ、エクステンションは、スロットルをリリースした後も短時間動作し続けることがあります。
- ゆるみのある衣服、装飾品、ネックウェア、髪の毛、手袋、その他のアイテムは、工具の作業端から十分に離しておかないと巻き込まれる原因となります。巻き込みは窒息、頭皮剥離、裂傷、骨折、四肢切断を招く恐れがあります。
- 手袋を着用しているときは特に、回転ドライブ、ドライブエクステンション、その他の付属品を絶対につかまさないでください。
- 使い古しの、または適合しないソケットまたは延長コードを使用しないでください。振動が大幅に増加する原因となります。
- インパクトを与えている間ソケットや付属品に触れないでください。切断、火傷、振動障害のリスクが増大します。

備考

本書の原書は英語で作成されています。

ingersollrandproducts.com から説明書をダウンロードすることができます。

お問い合わせ等は、お客様の最寄の **Ingersoll Rand** 事務所または販売店へご連絡ください。

제품 설명

소켓(socket)은 스레드식 패스너를 조이거나 풀 때 전동 공구 전용으로 사용하도록 고안되었습니다.



경고

- 다음 경고 사항을 준수하지 않고, 잠재적 위험 요인을 예방하지 않으면 사망하거나 중상을 입을 수 있습니다.
- 본 제품을 사용하기 전에 해당 경고 및 전동 공구와 함께 제공된 자료의 경고 내용을 읽고 숙지하십시오.
- 소켓을 사용할 때는 반드시 보안경과 청력 보호구를 착용하십시오.
- 매 사용 전에 금이나 과도한 마모, 및 기타 결함 등의 문제가 없는지 소켓, 어댑터, 확장부와 공구 드라이브 엔드를 점검하여 손상된 부분이 발견되면 폐기하십시오. 이러한 것 중 어느 것이라도 문제가 있을 경우 고속의 분사물이 생성될 수 있습니다.
- 소켓, 어댑터 및 확장부가 앤빌(anvil)에 단단히 고정되어 있는지 정기적으로 점검해야 합니다.
- 소켓, 어댑터 및 확장부는 스톱이 릴리스된 이후에도 작동이 일시적으로 지속될 수 있습니다.
- 험한 옷, 보석류, 스카프, 머리카락, 장갑 또는 기타 항목은 장비의 작동 부분에 가까이 두면 얽힐 수 있습니다. 그러면 질식, 두피 벗겨짐, 파열, 골절 또는 심각한 절단이 발생할 수 있습니다.
- 회전하고 있는 드라이브, 드라이브 확장 부품, 소켓 또는 기타 부속품을 잡지 말아야 하며, 특히 장갑을 착용한 채로 잡지 마십시오.
- 마모되거나 피팅이 좋지 않은 소켓 또는 확장 부품을 사용하지 마십시오. 이를 사용하면 진동이 크게 증가할 수 있습니다.
- 충돌 동안 소켓 또는 부속품을 만지지 마십시오. 자상, 화상 또는 진동으로 인한 부상 위험이 높습니다.

참 조

본 설명서의 원본은 영문으로 작성되어 있습니다.

설명서는 ingersollrandproducts.com 에서 다운로드 받을 수 있습니다.

모든 문의 사항은 가까운 **Ingersoll Rand** 사무소나 대리점을 통해 확인하십시오.

Opis proizvoda

Ove su spojnice dizajnirane za korištenje s alatom s pogonom samo za zatezanje ili otpuštanje spojnih elemenata s navojem.



UPOZORENJE

- Da bi se izbjegle potencijalno rizične situacije, nepoštivanje sljedećih upozorenja može dovesti do smrti ili ozbiljnih ozljeda.
- Prije korištenja ovog proizvoda pročitajte i pobrinite se da ste razumjeli ova upozorenja i upozorenja priložena uz vaš alat s pogonom..
- Kad koristite ove spojnice uvijek nosite zaštitu za oči i uši.
- Prije svakog korištenja pregledajte spojnice, adaptere, krajeve nastavka i pogona alata i potražite hrapavosti poput napuklina, pretjeranog trošenja i ostalih oštećenja i odložite ih u otpad ako je došlo do oštećenja. Kvar na bilo kojem od ovih dijelova može izazvati pojavu letećih krhotina velikih brzina.
- Obavite periodične provjere kako biste se uvjerali da su spojnica, adapter ili nastavak sigurno pričvršćeni na izlazno vratilo.
- Nakon otpuštanja regulatora, spojnice, adapteri i nastavci mogu se nakratko nastaviti kretati.
- Petljanje široke odječe, nakita, ogrlica, kose, rukavica ili drugih predmeta može se dogoditi ako se ti predmeti nađu u blizini radnog dijela alata. Petljanje može izazvati gušenje, skapliranje, razderotine, lom kostiju i/ili ozbiljne ekstremne ozljede.
- Nikada nemojte primiti pogon koji rotira, nastavak pogona, spojnicu ili drugi dodatak posebice kad nosite rukavice.
- Nemojte koristiti istrošene ili spojnice s lošim priključcima ili nastavcima, jer će to vjerojatno izazvati znakoviti porast vibracija.
- Nemojte dodirivati spojnice ili dodatke tijekom udara, jer to povećava rizik od posjekotina, opekлина ili ozljeda koje izazivaju vibracije.

POZOR

Originalne upute sastavljene su na engleskom jeziku. Drugi jezici prijevod su originalnih uputa. Priručnici se mogu preuzeti na ingersollrandproducts.com.

U vezi bilo kakvih potreba obratite se najbližem uredu ili predstavniku tvrtke **Ingersoll Rand**.

Notes



ingersollrandproducts.com

© 2013 Ingersoll Rand

 **Ingersoll Rand®**

